

PREKIŲ PIRKIMO PARDAVIMO SUTARTIS

Nr. _____

UAB „Ignitis grupės paslaugų centras“, pagal Lietuvos Respublikos įstatymus įsteigta ir veikianti uždaroji akcinė bendrovė, juridinio asmens kodas 303200016, PVM mokėtojo kodas LT 100008194913, registruotos buveinės adresas Laisvės pr. 10, LT-04215, Lietuvos Respublika, apie kurią duomenys kaupiami ir saugomi VĮ Registrų centras, (toliau – Pirkėjas), ir

DYNACORE, pagal Švedijos įstatymus teisėtai įregistruota ir veikianti bendrovė, juridinio asmens kodas 556774-0310, registruotos buveinės adresas Vasagatan 16 | 111 20 Stokholmas, Švedija, atstovaujama (toliau – Tiekėjas),

Pirkėjas ir Tiekėjas kiekvienas atskirai toliau vadinamas Šalimi, bendrai vadinami Šalimis, sudarė šią prekių pirkimo - pardavimo sutartį (toliau – Sutartis).

1. BENDROSIOS NUOSTATOS IR SUTARTIES OBJEKTAS

1.1. Tiekėjas įsipareigoja Sutartyje numatytais sąlygomis perduoti Programinės įrangos Sparx Systems - Enterprise Architect licencijas (toliau – Prekės) Pirkėjui nuomos pagrindu, o Pirkėjas įsipareigoja priimti Prekes ir sumokėti už jas Tiekėjui Sutartyje nurodytais sąlygomis ir terminais.

1.2. Ši Sutartis sudaryta pasibaigus viešajam pirkimui, kuriame ekonomiškai naudingiausias pasiūlymas išrinktas pagal kainą.

2. PREKIŲ KIEKIS IR KAINA

2.1. Pagal šią Sutartį Pirkėjui tiekiamos Prekės, aprašytos Techninėje specifikacijoje.

2.2. Prekių kiekis nurodytas Sutarties priede Nr. 2 „Prekių kiekiai ir įkainiai“.

2.3. Bendra Sutarties kaina yra **9.560,00** EUR (devyni tūkstančiai penki šimtai šešiasdešimt eurų 00 euro ct), įskaitant PVM. Bendrą Sutarties kainą sudaro:

2.3.1. Prekių kaina – **9.560,00 EUR** (devyni tūkstančiai penki šimtai šešiasdešimt eurų 00 euro ct), neįskaitant PVM;

CONTRACT FOR PURCHASE AND SALE OF GOODS

No. _____

UAB “Ignitis grupės paslaugų centras”, a private limited liability company duly registered and operating under the laws of the Republic of Lithuania, legal entity code 303200016, VAT number LT100008194913, registered address Laisvės pr. 10, LT-04215, the Republic of Lithuania, the data of which is collected and stored by the State Enterprise Centre of Registers, represented (hereinafter referred to as the ‘Buyer’), and

DYNACORE company duly registered and operating under the laws of the Sweden, legal entity code 556774-0310, registered address Vasagatan 16 | 111 20 Stockholm, Sweden, represented (hereinafter referred to as the ‘Supplier’),

the Buyer and the Supplier both hereinafter individually referred to as the Party and collectively as the Parties, have entered into the following Purchase and Sale Contract of Goods (hereinafter referred to as the ‘Contract’):

1. GENERAL PROVISIONS AND OBJECT OF THE CONTRACT

1.1. The Supplier undertakes to hand over the the Software Sparx Systems - Enterprise Architect Licenses (hereinafter referred to as the ‘Goods’) to the Buyer in terms and conditions set forth in the Contract by lease and the Buyer undertakes to accept the Goods and to pay for them to the Supplier in terms and conditions set forth in the Contract.

1.2. The present Contract is concluded after the public procurement has ended, where the most economically advantageous Tender was selected based on the price.

2. SCOPE AND PRICE OF THE GOODS

2.1. The Goods supplied to the Buyer on the basis of the present Contract are described in the Technical Specification.

2.2. Quantity of Goods is indicated in Annex 2 to the Contract ‘Quantities and Price Rates of the Goods’.

2.3. Total Contract Price is EUR **9.560,00** (nine thousand five hundred and sixty euros, 00 ct), including VAT. The Total Contract Price includes:

2.3.1. The price of Goods EUR **9.560,00** (nine thousand five hundred and sixty euros 00 ct), excluding VAT;

2.3.2. Pridėtinės vertės mokestis (PVM) – PVM į Lietuvos Respublikos biudžetą sumoka Pirkėjas.

2.4. Vadovaujantis Viešųjų pirkimų tarnybos direktoriaus patvirtinta Kainodaros taisyklių nustatymo metodika, taikomas kainos apskaičiavimo būdas – fiksuota kaina.

2.5. Pirkėjas moka Tiekėjui fiksuotą kainą už faktiškai įsigytas Prekes, nurodytas Sutarties priede Nr. 2 „Prekių kiekiai ir įkainiai“.

3. ŠALIŲ ĮSIPAREIGOJIMAI

3.1. Pirkėjo pareigos:

3.1.1. tinkamai ir sąžiningai vykdyti Sutartį;

3.1.2. Sutarties vykdymo metu bendradarbiauti su Tiekėju, teikiant Sutarties vykdymui pagrįstai reikalingą informaciją, kurios pateikimo būtinybė iškilo Sutarties vykdymo metu;

3.1.3. Tiekėjui tinkamai įvykdžius sutartinius įsipareigojimus, priimti Prekes bei už jas sumokėti Sutartyje numatyta tvarka;

3.1.4. suteikti reikiamus įgaliojimus Tiekėjui veikti Pirkėjo vardu (jei tokie įgaliojimai yra reikalingi);

3.1.5. tinkamai vykdyti kitus įsipareigojimus, numatytus Sutartyje ir galiojančiuose Teisės aktuose.

3.2. Tiekėjo pareigos:

3.2.1. tinkamai ir sąžiningai vykdyti Sutartį;

3.2.2. Sutartyje nustatytu laiku tiekti kokybiškas Prekes ir ištaisyti nustatytus trūkumus (jeigu tokių būtų);

3.2.3. perduodant Prekes, pateikti Pirkėjui visą būtiną dokumentaciją, įskaitant naudojimo ir priežiūros instrukcijas, bei nemokamai konsultuoti Pirkėją kitais, su Tiekėjo sutartiniais įsipareigojimais susijusiais klausimais

3.2.4. nedelsiant raštu informuoti Pirkėją apie bet kurias aplinkybes, kurios trukdo ar gali sutrukdyti Tiekėjui tiekti Prekes Sutartyje nustatytais terminais bei tvarka;

3.2.5. savo sąskaita apsaugoti Pirkėją nuo bet kokių pretenzijų, nuostolių, atsirandančių dėl Tiekėjo veiksmų ar aplaidumo vykdant Sutartį bei atlyginti dėl savo kaltų veiksmų padarytą žalą Pirkėjui ir (ar) tretiesiems asmenims bei jų patirtus nuostolius;

3.2.6. užtikrinti iš Pirkėjo Sutarties vykdymo metu gautos ir su Sutarties vykdymu susijusios informacijos konfidencialumą ir apsaugą;

3.2.7. laikytis Lietuvos Respublikos civilinio kodekso bei kitų su Tiekėjo sutartinių įsipareigojimų vykdymu susijusių Lietuvos Respublikoje galiojančių teisės aktų nuostatų ir užtikrinti, kad Tiekėjo specialistai,

2.3.2. Value-added tax (VAT) - VAT to the budget of the Republic of Lithuania shall be paid by the Buyer.

2.4. Pursuant to the Methodology for Establishment of Pricing Rules, approved by the Director of the Public Procurement Office (hereinafter referred to as the 'Methodology'), the price calculation method – fixed price shall apply.

2.5. The Buyer shall pay the Supplier a fixed price for the actually procured Goods listed in Annex 2 to the Contract 'Quantities and Price Rates of the Goods'.

3. OBLIGATIONS OF THE PARTIES

3.1. The Buyer shall undertake to:

3.1.1. perform the Contract in a proper and fair manner;

3.1.2. cooperate with the Supplier in the performance of the Contract, by providing the information, objectively necessary for the performance of the Contract, which became necessary in course of performance of the Contract;

3.1.3. accept the Goods and pay for them in accordance with the procedure established in the Contract once the Supplier properly implements their contractual obligations;

3.1.4. provide all necessary powers for the Supplier to act on behalf of the Buyer (if such powers are required);

3.1.5. duly fulfil other obligations provided for in the Contract and effective Legislations.

3.2. The Supplier shall undertake to:

3.2.1. perform the Contract in a proper and fair manner;

3.2.2. supply quality Goods within the time limits prescribed in the Contract and to rectify identified defects (if any);

3.2.3. when handing over the Goods, provide the Buyer with all necessary documentation, including instructions for use and maintenance, and consult the Buyer free of charge on other matters related to the Supplier's contractual obligations;

3.2.4. immediately notify the Buyer in writing of any circumstances, which hinder or could hinder the Supplier from supplying the Goods within the time limits and the procedure set out in the Contract;

3.2.5. protect the Buyer at own expense from any claims and/or losses occurring due to the actions or negligence of the Supplier in performing the Contract and to compensate to the Buyer and/or third persons damage and losses caused by the fault of the Supplier;

3.2.6. ensure the confidentiality and security of information obtained from the Buyer in course of performance of the Contract, which is related with the performance of the Contract.

3.2.7. adhere to the provisions of the Civil Code of the Republic of Lithuania and other legislations effective in the Republic of Lithuania related to the performance of contractual obligations of the Supplier and to ensure the

darbuotojai bei atstovai jų laikytusi. Tiekėjas garantuoja Pirkėjui ir/ar tretiesiems asmenims nuostolių atlyginimą, jei Tiekėjas ar jo specialistai, darbuotojai, atstovai nesilaikytų Lietuvos Respublikoje galiojančių teisės aktų reikalavimų ir dėl to Pirkėjui ir/ar tretiesiems asmenims būtų pateikti kokie nors reikalavimai ar pradėti procesiniai veiksmai.

3.2.8. susipažinti ir santykiuose su Pirkėju ir Sutarties vykdymui pasitelkiamomis trečiosiomis šalimis laikytis AB "Ignitis grupė" valdybos sprendimais patvirtintos Antikorupcinės politikos (toliau Sutartyje - Politika) ir Etikos kodekso (toliau – Kodeksas). Susipažinti su Politika bei Kodeksu ir (ar) šių dokumentų pakeitimais galima adresu www.ignitisgrupe.lt. Tiekėjas privalo užtikrinti, kad šio punkto ir aprašo reikalavimų laikytųsi Tiekėjas ir Sutarties vykdymui jo pasitelkiamų trečiųjų šalių darbuotojai ir kiti atstovai;

3.2.9. nedelsiant informuoti apie Sutarties galiojimo metu atsiradusias aplinkybes, dėl kurių Sutartis gali neatitikti Politikos, Kodekso nuostatų, nacionalinio saugumo, korupcijos prevencijos, ekonominių ir kitų tarptautinių sankcijų ar kitų viešiesiems interesams apsaugai skirtų teisės aktų reikalavimų;

3.2.10. vykdydamas Sutartį, turi laikytis šių aplinkosaugos reikalavimų: mažinti popieriaus sunaudojimą, atsisakyti nebūtino dokumentų kopijavimo ir spausdinimo, rengiama techninė dokumentacija, ataskaitos ir (ar) kiti su Sutarties vykdymu susiję dokumentai, prekių perdavimo–priėmimo aktai Pirkėjui turi būti pateikti tik elektroniniu formatu, o techninės dokumentacijos galutinės versijos ir (ar) kita dokumentacija, kuri turi būti pasirašoma bei prekių perdavimo–priėmimo aktai turi būti pasirašomi elektroniniu parašu. Išimtiniais atvejais su Sutarties vykdymu susiję dokumentai gali būti pateikiami fiziniu dokumentų formatu, jeigu toks formatas privalomas pagal teisės aktus ir (ar) Pirkėjas nurodo tokį būtinumą. Esant būtinybei spausdinti, naudojamas perdirbtas popierius, kuris atitinka reikalavimus, patvirtintus aktualios redakcijos Lietuvos Respublikos aplinkos ministro 2011 m. birželio 28 d. įsakymu Nr. D1-508 „Dėl Produktų, kurių viešiesiems pirkimams ir pirkimams taikytini aplinkos apsaugos kriterijai, sąrašo, Aplinkos apsaugos kriterijų ir Aplinkos apsaugos kriterijų, kuriuos perkančiosios organizacijos ir perkantieji subjektai turi taikyti perkant prekes, paslaugas ar darbus, taikymo tvarkos aprašo patvirtinimo“;

adherence thereof by the specialists, employees and representatives of the Supplier. The Supplier warrants the compensation of losses to the Buyer and/or third persons in the event where upon failure of the Supplier or specialists, employees and/or representatives thereof to adhere to the requirements of legislations effective in the Republic of Lithuania, the Buyer and/or third persons receive any claims or any proceedings are initiated against them.

3.2.8. familiarise with, and in its relations with the Buyer and the third persons engaged for the purpose of the performance of the Contract, comply with the provisions of the Anti-Corruption Policy (hereinafter referred to as the 'Policy') and the Supplier Code of Ethics (hereinafter referred to as the 'Code') approved by relevant resolutions of the Management Board of AB "Ignitis grupė" establishing the standards for good business practice, ethics and conduct. The Policy and the Code and/or the amendments thereto are available at <http://www.ignitisgrupe.lt>. The Service Provider shall ensure that the requirements of this paragraph will be complied with by employees, members of supervisory bodies and other representatives of both the Service Provider and the Third persons engaged for the performance of the Contract;

3.2.9. immediately inform about any circumstances occurring within the course of the validity period of the Contract, which could make the Contract inconsistent with the requirements for Policy, Code, national security, corruption prevention, economic and other international sanctions or other requirements of the legislations designed for protection of the public interest;

3.2.10. when performing the Contract, to adhere to the following environmental requirements: reduce paper consumption, avoid unnecessary copying and printing of documents, technical documentation, reports and/or other documents prepared in relation to the performance of the Contract, certificates of transfer and acceptance of the Services must be submitted to the Buyer only in electronic means, and the final versions of the technical documentation and/or other documentation which must be signed as well as the certificates of transfer and acceptance of the Services must be signed by electronic signature. In exceptional cases, the documents related to the performance of the Contract may be submitted in the physical format, if such a format is mandatory under legal acts and/or the Buyer indicates such necessity. If it must be printed, recycled paper which complies with the requirements approved by Order No D1-508 of the Minister of the Environment of the Republic of Lithuania of 28 June 2011 of the relevant version "On the list of products for which environmental protection criteria are applicable to public procurement and procurement, environmental protection criteria and environmental protection criteria that contracting authorities and contracting entities must apply when purchasing goods, services or works, approval of the description of the application procedure" shall be used;

3.2.11. Sąskaitas teikti teisės aktų nustatyta tvarka ir priemonėmis;

3.2.12. garantuoti ir patvirtinti, kad tiek Sutarties sudarymo metu, tiek visą jos galiojimo laikotarpį Tiekėjas (jo pasitelkiami subtiekejai, ūkio subjektai ar kitos trečiosios šalys) ir/ar jo (jų) akcininkas (-ai) ir/ar tiesioginis (-iai) ar netiesioginis (-iai) galutinis (-iai) naudos gavėjas (-ai) ir/ar jų valdomas (-i) subjektas (-ai) (toliau – Subjektai), nėra įtraukti į bet kokį Europos Sąjungos ir/ar Jungtinių Tautų ir/ar Didžiosios Britanijos ir/ar Jungtinių Amerikos Valstijų ir/ar Lietuvos Respublikos prekybinių, ekonominių, finansinių ar kitų sankcijų sąrašą (-us) ir/ar panašų sąrašą (toliau – Sankcijų sąrašai), o taip pat nei vienam iš Subjektų nėra pareikštas bet koks įtarimas, susijęs su dalyvavimu pinigų plovimo, teroristinės veiklos finansavimo ar mokestiniu sukčiavimu susijusioje veikloje ir/ar įsitraukimu į tokią veiklą. Tiekėjas Sutarties vykdymo metu įsipareigoja nedelsdamas raštu, bet ne vėliau nei per 1 (vieną) darbo dieną nuo nurodytų aplinkybių atsiradimo, pranešti Pirkėjui informaciją apie Subjektų įtraukimą į Sankcijų sąrašus, taip pat apie Subjektui pareikštus įtarimus dėl aukščiau nurodytų veiklų ir/ar įsitraukimo į tokias veiklas. Subjektų, kurių akcijomis prekiaujama vertybinių popierių biržoje, naudos gavėjui nustatyti taikomi Lietuvos Respublikos pinigų plovimo ir teroristų finansavimo įstatyme nustatyti kriterijai. Pirkėjas turi teisę reikalauti atlyginti tiesioginius nuostolius, patirtus Tiekėjui pažeidus šiame punkte numatytus įsipareigojimus informuoti ir/ar pateikus klaidingą ir melagingą informaciją apie Subjektų įtraukimą į Sankcijų sąrašus ir/ar pareikštus įtarimus dėl pinigų plovimo, teroristinės veiklos finansavimo ar su mokestiniu sukčiavimu susijusios veiklos;

3.2.13. nenaudoti Pirkėjo ir Ignitis grupės įmonių ženklo (-ų) ir (ar) pavadinimo jokioje reklamoje, leidiniuose ar kitur be išankstinio raštiško Pirkėjo sutikimo;

3.2.14. tinkamai vykdyti kitus įsipareigojimus, numatytus Sutartyje ir galiojančiuose Lietuvos Respublikos teisės aktuose.

3.3. Visi kiti Šalių įsipareigojimai, neaptarti šiose sąlygose, reguliuojami Lietuvos Respublikos teisės aktų nustatyta tvarka.

4. PREKIŲ KOKYBĖ

4.1. Prekės ir Prekių kokybė turi atitikti Sutartyje, Techninėje specifikacijoje nurodytus reikalavimus ir teisės aktų, reglamentuojančių Prekių kokybės, saugos, tiekimo reikalavimus bei standartus. Prekių trūkumais laikomi neatitikimai nurodytų dokumentų reikalavimams.

3.2.11. submit Invoices by using the tools and under the procedure established by the legislations;

3.2.12. confirms and guarantees that both at the time of the conclusion of the Contract and for the entire period of its validity the Supplier (sub-suppliers, economic entities or other third parties) and/or its shareholder(s) and/or direct or indirect final beneficiary(s) and/or the entity(s) they manage (hereinafter "the Entities"), are not included in any list(s) and/or similar list of trade, economic, financial or other sanctions of the European Union and/or the United Nations and/or Great Britain and/or the United States of America and/or the Republic of Lithuania (hereinafter "the Sanctions Lists") nor any allegation is made to any of the Entities relating to participation in and/or involvement in money laundering, terrorist financing or tax fraud-related activities. Throughout the performance of the Contract. The Supplier shall immediately notify the Buyer in writing, but not later than within 1 (one) working day from the occurrence of the specified circumstances, about the inclusion of the Entities in the Sanctions Lists, as well as the suspicions made against the Entity regarding the above activities and/or involvement in such activities. The criteria established in the Law of the Republic of Lithuania on Money Laundering and Terrorist Financing shall apply to the determination of the beneficiary of the Entities whose shares are traded on the stock exchange. The Buyer has the right to claim compensation for direct losses incurred by the Supplier in violation of the obligations provided in this clause of the Contract to inform and/or provide misleading and false information about the inclusion of the Entities in the Sanctions Lists and/or allegations of money laundering, terrorist financing or activities related to tax fraud.

3.2.13. not to use the Buyer's and Ignitis Group companies' trademark(s) and/or name in any promotional material, publications or elsewhere without a prior written consent of the Buyer;

3.2.14. properly implement other obligations established in the Contract and the effective legislations of the Republic of Lithuania.

3.3. All and any other obligations of the Parties, which have not been discussed in the present terms and conditions shall be regulated according to the procedure laid down by legislations of the Republic of Lithuania.

4. QUALITY OF GOODS

4.1. The Goods and the quality thereof shall comply with the requirements laid down in the Contract and in the Technical Specification, as well as the requirements and standards of legislations regulating the quality, security and supply of the Goods. Incompliances of the Goods with the said documents shall be considered as defects of Goods.

4.2. Prekių trūkumai šalinami Tiekėjo sąskaita, Techninėje specifikacijoje bei Sutartyje nustatyta tvarka ir terminais..

4.3. Sutarties vykdymo metu Tiekėjas turi teisę keisti Prekių modelį ar (ir) gamintoją, tik gavęs rašytinį Pirkėjo sutikimą. Tiekėjas privalo pateikti Pirkėjui argumentuotą prašymą su įrodymais, kad keičiamos naujos Prekės visiškai atitinka Techninės specifikacijos ir Sutarties reikalavimus, yra ne prastesnės, o lygiavertės ar geresnės kokybės, nebus keičiami Prekių įkainiai (mažinti Prekių įkainius Tiekėjas turi teisę), pristatymo terminai ir kitos Sutarties sąlygos bei pateikti keičiamų naujų Prekių dokumentus. Šalys susitaria, kad atskiras susitarimas (gamintojo/modelio keitimo atveju) dėl Sutarties keitimo pasirašomas nebus. Lygiavėrių dokumentu bus laikomas Tiekėjo prašymas bei rašytinis Pirkėjo sutikimas. Visi Tiekėjo pateikti dokumentai bei Pirkėjo sutikimas laikomi neatskiriama Sutarties dalimi.

4.4. Už nustatytų Prekių trūkumų nepašalinimą per Techninėje specifikacijoje nustatytą terminą Tiekėjas, Pirkėjui pareikalavus, moka Pirkėjui 0,05 procentų nuo trūkumų turinčių Prekių kainos dydžio delspinigius už kiekvieną uždelstą dieną, kurią vėluojama pašalinti trūkumus bei atlygina Pirkėjo dėl to patirtus tiesioginius nuostolius tiek, kiek jų nepadengia netesybos.

5. TIEKĖJO TEISĖ PASITELKTI TREČIUOSIUS ASMENIS (SUBTIEKĖJUS), JUNG TINĖ VEIKLA

5.1. Sutartis iš Tiekėjo pusės vykdoma jungtinės veiklos pagrindu: NE.

5.2. Kai Tiekėjas Pirkimo procedūrų metu atitikčiai Pirkimo sąlygose nustatytiems reikalavimams įrodyti rėmėsi kitų ūkio subjektų ekonominiais ir finansiniais pajėgumais, Tiekėjas ir ūkio subjektai, kurių pajėgumais Tiekėjas rėmėsi, prisiima solidarią atsakomybę už Sutarties įvykdymą.

5.3. Tiekėjas Sutarčiai vykdyti turi teisę pasitelkti Subtiekėjus tik tai Sutarties daliai, kurią nurodė Pasiūlyme. Tiekėjas Pasiūlyme nurodė Sutarties dalį, kuriai bus pasitelkiami Subtiekėjai: NE.

6. PREKIŲ PRISTATYMO TERMINAI IR PERDAVIMO - PRIĖMIMO TVARKA

6.1. Prekių tiekimo tvarka ir vieta nurodyta Sutartyje ir Techninėje specifikacijoje.

4.2. Defects of Goods shall be eliminated at the expense of the Supplier, in terms and procedure established in the Contract.

4.3. The Supplier shall have the right to change the model and/or manufacturer of the Goods only under a written consent of the Buyer. The Supplier shall undertake to present a reasoned application to the Buyer containing evidence that the new substituting Goods fully meet the requirements of the Technical Specification and the Contract, that the Goods are of equal or better quality and that the price rates of the Goods (except for the right of the Supplier to reduce the price rates), their delivery terms and other terms and conditions of the Contract shall remain unchanged, as well as to provide the documents of the new substituting Goods. The Parties agree that a separate agreement regarding the amendment to the Contract (in case of substituting the manufacturer/model) shall not be signed. The application of the Supplier and the written consent of the Buyer shall be considered an equivalent document. All documents submitted by the Supplier and the consent of the Buyer shall form an integral part of the Contract.

4.4. For failure to eliminate the defects within the term prescribed in the Technical Specification, the Supplier shall, at the request of the Buyer, pay the Buyer the contractual penalties at the rate of 0.05 percent for each day by which the defect elimination term has been exceeded. The Supplier shall also compensate the direct losses to the Buyer incurred due to such delay to the extent to which they are not covered by the contractual penalties.

5. SUPPLIER'S RIGHT TO ENGAGE THIRD PERSONS (SUB-SUPPLIERS), JOINT VENTURE

5.1. The performance of the Contract on the part of the Supplier is carried out on the basis of joint venture: NO.

5.2. In cases, where during the Procurement procedure, the Supplier has relied upon the economic and financial capacities of other economic entities for compliance to the requirements indicated in the Procurement Conditions, the Supplier and economic entities, the capacities of which were relied upon by the Supplier, shall be jointly liable for the performance of the Contract.

5.3. The Supplier shall have the right to engage Sub-Suppliers for the performance of the Contract only for the share of the Contract indicated in the Tender. The Supplier has indicated in the Tender the share of the Contract to be delegated to the engaged Sub-Suppliers: NO.

6. TERMS FOR DELIVERY OF GOODS, PROCEDURE OF TRANSFER AND ACCEPTANCE

6.1. The procedure for delivery of Goods is indicated in the Contract and in the Technical Specification.

6.2. Sutartinių įsipareigojimų, įskaitant Prekių tiekimą, vykdymo terminai nurodyti Techninės specifikacijos 6 dalyje.

6.3. Už vėlavimą Prekes pateikti per Sutarties SD 6.1.- 6.2. punktuose nustatytą terminą Teikėjas, Pirkėjui pareikalavus, moka Pirkėjui 0,05 procentų nuo vėluojamų pristatyti Prekių kainos dydžio delspinigius už kiekvieną uždelstą darbo dieną (tačiau bet koku atveju ne mažiau kaip 20 (dvidešimt) eurų už vieną vėlavimo laikotarpį).

6.2. Terms for performance of contractual obligations, including the supply of Goods, are indicated in paragraph 6 of the Technical Specification.

6.3. For failure to deliver the Goods in compliance with the Procurement Conditions within the terms established in paragraphs 6.1-6.2. of the SP of the Contract, at the request of the Buyer, the Supplier shall pay the Buyer the default interest at the rate of 0.05% of the price of the delayed Goods for each working ('working' day nurodoma, jei terminas TS nurodytas darbo dienomis) day by which the term has been exceeded, however, in any case, no less than 20,00 (twenty) EUR for one period of delay.

7. ŠALIŲ ATSAKOMYBĖ

7.1. Šalys pareiškia, kad Sutartyje nustatytos netesybos yra laikomos teisingomis bei protingo dydžio, ir sutinka, kad jos nebūtų mažinamos, nepriklausomai nuo to, ar dalis prievolės yra įvykdyta. Šalys taip pat pripažįsta, kad minėtų netesybų dydis yra laikomas minimalia neginčijama nukentėjusiosios Šalies patirtų nuostolių suma, kurią kita Šalis turi kompensuoti nukentėjusiajai Šaliai dėl Sutarties pažeidimo (nesilaikymo), nereikalaujant tokių nuostolių dydį patvirtinančių įrodymų.

7.2. Už savo sutartinių įsipareigojimų nevykdymą ar netinkamą vykdymą Šalys atsako šioje Sutartyje ir teisės aktuose nustatyta tvarka. Nuostolių atlyginimas ir netesybų sumokėjimas neatleidžia Šalies nuo Sutarties nuostatų tinkamo vykdymo.

7.3. Pirkėjui pareiškus reikalavimą atlyginti patirtus nuostolius, netesybos įskaitomos į nuostolių atlyginimą. Netesybos taikomos nuo Sutartyje nurodytų sumų be PVM.

7.4. Sutarties pagrindu Šalies privalomos mokėti netesybos (jei jos nėra įskaitomos) turi būti sumokėtos per 10 (dešimt) kalendorinių dienų nuo joms apmokėti išrašytos sąskaitos – faktūros ar kito dokumento, kuriame pateikiamas reikalavimas sumokėti netesybas, gavimo dienos.

7.5. Jei Tiekėjas nevykdo ar netinkamai vykdo savo įsipareigojimus pagal Sutartį, jis pažeidžia Sutartį. Tiekėjui pažeidus Sutartį, Pirkėjas turi teisę naudotis bet kokiais teisėtais savo teisių gynimo būdais, numatytais Lietuvos Respublikos civiliniame kodekse ir Sutartyje, įskaitant, bet neapsiribojant:

7.5.1. reikalauti tinkamai vykdyti sutartinius įsipareigojimus;

7. LIABILITY OF THE PARTIES

7.1. The Parties represent that the contractual penalties established in the Contract are fair and reasonable and the Parties agree not to reduce the contractual penalties, regardless of whether the obligation was partially performed or not. The Parties also acknowledge that the amount of the said contractual penalties shall be regarded an undisputable minimum amount of losses incurred by the injured Party, which must be compensated by the other Party due to the violation (incompliance) of the Contract, without requesting any proof confirming the amount of such losses.

7.2. For failure to perform their contractual obligations or undue performance thereof, the Parties shall be held liable according to the procedure laid down in the present Contract and legislations. The compensation of losses and payment of contractual penalties shall not relieve the Party from due performance of the provisions of the Contract.

7.3. Upon request of the Buyer for compensation of incurred losses, the contractual penalties shall be set-off against the compensation of losses. Contractual penalties shall be applied on the basis of the amounts indicated in the Contract, excluding VAT.

7.4. The contractual penalties payable by a Party on contractual basis (if not set-off) shall be paid within 10 (ten) calendar days from the date of receipt of the invoice or another document presenting the requirement for payment of the contractual penalties.

7.5. In the event of the Supplier's failure to implement their obligations under the Contract or inadequate implementation thereof, this shall constitute a breach of the Contract. In the event of breach of the Contract by the Supplier, the Buyer shall be entitled to apply any lawful remedies established by the Civil Code of the Republic of Lithuania and the Contract, including, but not limited to:

7.5.1. requiring due performance of contractual obligations;

7.5.2. reikalauti sumokėti Sutartyje nustatyto dydžio netesybas ir atlyginti nuostolius;

7.5.3. nutraukti Sutartį Sutartyje nustatyta tvarka.

8. NENUGALIMOS JĖGOS (FORCE MAJEURE) APLINKYBĖS

8.1. Šalis atleidžiama nuo atsakomybės už Sutarties nevykdymą, jei ji nevykdoma dėl nenugalimos jėgos (force majeure), t. y. aplinkybių, kurių ta Šalis negalėjo kontroliuoti bei protingai numatyti Sutarties sudarymo metu ir negalėjo užkirsti kelio šių aplinkybių ar jų pasekmių atsiradimui. Nenugalima jėga (force majeure) nelaikoma tai, kad Šalis neturi reikiamų finansinių išteklių arba Šalies kontrahentai pažeidžia savo prievolės. Apie nenugalimos jėgos (force majeure) aplinkybių atsiradimą Sutarties Šalys nedelsiant, bet ne vėliau kaip per 5 (penkias) darbo dienas nuo momento, kai sužinojo ar turėjo sužinoti apie tokių aplinkybių atsiradimą, raštu apie tai informuoti kitą Šalį, nurodyti nenugalimos jėgos (force majeure) aplinkybes, ir sutartinius įsipareigojimus, kurių ji negalės vykdyti. Šalis, laiku nepranešusi kitai Šaliai apie nenugalimos jėgos (force majeure) aplinkybes, negali jomis remtis kaip atleidimo nuo atsakomybės už Sutarties nevykdymą pagrindu ir atlyginti kitos Šalies nuostolius, susijusius su negautu ar ne Sutartyje nustatytu terminu gautu pranešimu.

8.2. Esant nenugalimos jėgos (force majeure) aplinkybėms Šalys atleidžiamos nuo savo sutartinių įsipareigojimų vykdymo visam minėtų aplinkybių buvimo laikotarpiui, bet ne ilgiau, kaip 2 (dviem) mėnesiams.

8.3. Jei nenugalimos jėgos aplinkybės tęsiasi ilgiau kaip 2 (du) mėnesius, bet kuri iš Šalių turi teisę vienašališkai, nesikreipdama į teismą, nutraukti šią Sutartį, apie tai įspėjusi raštu kitą Šalį prieš 5 (penkias) kalendorines dienas.

8.4. Nutraukus Sutartį, Šalys privalo ne vėliau kaip per 10 (dešimt) kalendorinių dienų nuo Sutarties nutraukimo dienos atsiskaityti viena su kita ir įvykdyti kitus iki nutraukimo momento kilusius įsipareigojimus.

9. MOKĖJIMAI, PINIGINĖS PRIEVOLĖS IR SULAIKYMAI

9.1. Pirkėjas sumoka Tiekėjui už Prekių nuomą iš anksto už visą laikotarpį Prekių nuomos teikimo pradžioje per 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų nuo Sąskaitos gavimo dienos.

7.5.2. requiring the payment of contractual penalties of the amount established in the Contract, as well as compensation of losses;

7.5.3. termination of the Contract according to the procedure established hereunder.

8. FORCE MAJEURE EVENTS

8.1. A Party shall be exempted from liability for non-performance of the Contract, in cases where the non-performance of the Contract occurs due to force majeure, i.e., the circumstances beyond control of such Party, which the Party could not have reasonably foreseen at the conclusion of the Contract and could not prevent the occurrence of such circumstances or consequences arising therefrom. The lack of necessary financial resources by the Party or the breach of obligations by the contractors of such Party shall not be regarded as force majeure events. The Parties to the Contract shall inform the other Party of the occurrence of the force majeure event in writing immediately, but no later than within 5 (five) working days from the moment such Party became aware or should have become aware of the occurrence of the force majeure event, indicating the force majeure circumstances and contractual obligations, which the Party will not be able to perform. Upon failure to notify the other Party of the force majeure event in a timely manner, the Party may not rely on such events as grounds for exemption from liability for non-performance of the Contract and shall compensate all losses incurred by the other Party due to the absence of or late notification received in breach of terms prescribed in the Contract.

8.2. In the event of force majeure events, a Party shall be excused from the performance of its contractual obligations for the entire period of existence of the said events, but for no longer than 2 (months).

8.3. Where the force majeure events last for more than 2 (two) months, any of the Parties shall have the right to terminate the Contract unilaterally without referring to the court, by giving a written notice to the other Party thereof 5 (five) calendar days in advance.

8.4. Once the Contract is terminated, the Parties shall undertake to make settlements with each other and to fulfil their obligations, which arose before the moment of termination of the Contract no later than within 10 (ten) calendar days from the moment of termination of the Contract.

9. PAYMENTS, MONETARY OBLIGATIONS AND DETENTION

9.1. The Buyer shall pay the Supplier for the lease of the Goods in advance for the entire period at the beginning of the lease within 30 (thirty) calendar days from the Invoice receipt.

10. SUTARTIES PASIRAŠYMAS, GALIOJIMAS IR NUTRAUKIMAS

10.1. Sutartis pasirašoma kvalifikuotais elektroniniais Šalių parašais.

10.2. Ši Sutartis įsigalioja nuo Sutarties pasirašymo dienos ir galioja iki visiško Šalių įsipareigojimų pagal šią Sutartį įvykdymo, bet ne ilgiau kaip 12 mėnesių.

10.3. Šalys turi teisę nutraukti šią Sutartį vienašališkai nesikreipdamos į teismą, apie tai raštu prieš 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų informavusi kitą Šalį.

10.4. Sutartis gali būti nutraukta raštišku abiejų Šalių sutarimu.

10.5. Jei viena šalis pažeidžia Sutartį, nukentėjusioji Šalis privalo raštu pateikti pretenziją dėl netinkamo sutartinių įsipareigojimų vykdymo. Jei Sutartį pažeidusi Šalis ilgiau nei 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų neatsako į pretenziją ir neištaiso trūkumų, nukentėjusioji Šalis turi teisę vienašališkai nutraukti Sutartį ir reikalauti nuostolių atlyginimo. Tokiu atveju minimaliais nuostoliais laikoma 10 (dešimt) procentų Prekių kainos dydžio suma, kuri sumokama nukentėjusiai Šaliai per 10 (dešimt) darbo dienų.

10.6. Bet kuriuo Sutarties nutraukimo atveju, Pirkėjas per 10 (dešimt) darbo dienų sumoka Tiekėjui už faktiškai pristatytas Prekes.

10.8. Pirkėjas turi teisę nutraukti Sutartį dėl esminio Sutarties pažeidimo iš Tiekėjo pusės, jei Tiekėjas, įskaitant bet kurį su Tiekėju susijusį asmenį, duoda arba pasiūlo (tiesiogiai arba netiesiogiai) bet kuriam Pirkėjo ar Ignitis grupės įmonių darbuotojui bet kokią naudą daikto, piniginio atlygio, komisinių, paslaugų arba kitos materialios ar nematerialios naudos forma, kaip paskatą arba apdovanojimą už bet kurio su šio Pirkimo ar Sutartimi susijusio veiksmo atlikimą arba susilaikymą jį atlikti, arba už palankumo arba nepalankumo parodymą, arba susilaikymą juos parodyti (kyšį) bet kuriam su šia Sutartimi susijusiam asmeniui. Pirkėjui nutraukus Sutartį šiuo pagrindu, Tiekėjas privalo atlyginti Pirkėjui visas patirtas išlaidas, susijusias su Sutarties vykdymo užbaigimu, bei kompensuoti visus dėl Sutarties nutraukimo patirtus nuostolius.

10.10. Paaiškėjus Sutarties 3.2.12 punkte nurodytoms aplinkybėms, Pirkėjas turi teisę sustabdyti Sutarties vykdymą sankcijų galiojimo laikotarpiui ar vienašališkai nutraukti Sutartį raštu informavęs Tiekėją per 1 (vieną) darbo dieną nuo pranešimo apie Sutarties sustabdymą ar vienašališką nutraukimą išsiuntimo dienos, gavęs informaciją apie Subjektų įtraukimą į Sankcijų sąrašus ir/ ar Subjektui pareikštus įtarimus dėl pinigų plovimo,

10. SIGNING, VALIDITY AND TERMINATION OF THE CONTRACT

10.1. The Parties shall sign the Contract by: qualified electronic signatures.

10.2. The present Contract shall enter into force from the moment of signature thereof and shall remain effective until complete fulfilment of the contractual obligations of the Parties under the present Contract, however, no longer than 12 months.

10.3. The Parties shall have the right to terminate the present Contract unilaterally without referring to court by giving notice thereof to the other Party 30 (thirty) calendar days in advance.

10.4. The Contract may be terminated by a written agreement between both Parties.

10.5. In case of breach of the Contract by a Party, the injured Party shall undertake to present a written claim regarding undue performance of contractual obligations. If the injuring Party fails to reply to the claim and to rectify defects for more than 30 (thirty) calendar days, the injured Party shall have the right to terminate the Contract unilaterally and to require compensation of losses. In such cases, the minimum amount of losses shall be 10 (ten) percent of the price of Goods, which shall be paid to the injured Party within 10 (ten) working days.

10.7. In any case of termination of the Contract, the Buyer shall pay the Supplier for actually delivered Goods within 10 (ten) working days.

10.9. the Buyer shall be entitled to terminate the Contract due to a substantial breach of the Contract by the Supplier, if the Supplier, including any entity associated with the Supplier, gives or offers any form of an item, pecuniary compensation, commissions, services or other tangible or intangible benefits (directly or indirectly) to any employee of the Buyer or the Companies of Ignitis Group as an incentive or reward for any action or omission taken in relation to this Procurement or the Contract, or for showing favour or disfavour or refraining from doing so (bribe) to any entity associated with this Contract. In the event of termination of the Contract by the Supplier on these grounds, the Supplier shall compensate all costs incurred by the Buyer in relation to finishing of implementation of the Contract as well as compensate all and any losses incurred as a result of termination of the Contract.

10.11. Where the circumstances referred to in paragraph 3.2.12 of the Contract become apparent, the Buyer has the right to suspend the performance of the Contract for the period of validity of sanctions or unilaterally terminate the Contract by notifying the Supplier in writing within 1 (one) working day from the date of dispatch of the notice of suspension or unilateral termination of the Contract upon receipt of information about the inclusion of the Entities in

terroristinės veiklos finansavimo ar su mokestiniu sukčiavimu susijusios veiklos. Nutraukus Sutartį ar sustabdžius jos vykdymą šiame Sutarties punkte nurodytu pagrindu, Šalys neturi prievolės viena kitai mokėti baudų, atlyginti žalą ar išmokėti kokias nors kompensacijas, susijusias su Sutarties nutraukimu ar jos sustabdymu, išskyrus Sutartyje nurodytus atvejus.

10.12. Atsižvelgiant į tai, jog Ignitis grupės įmonės priklauso strateginę reikšmę nacionaliniam saugumui turinčios įmonės bei valdomi įrenginiai, o energetikos sektorius priskiriamas prie nacionaliniam saugumui užtikrinti strategiškai svarbių ūkio sektorių, Pirkėjas pasilieka teisę Sutarties vykdymo metu patikrinti Tiekėjo ir (arba) jo pasitelktų Asmenų atitiktį Lietuvos Respublikos teisės aktams, reglamentuojantiems privalomus nacionalinio saugumo ir kitų strateginių interesų užtikrinimo kriterijus / principus ir (arba) dėl VPĮ 45 straipsnio 2¹ dalyje / PĮ 58 straipsnio 4¹ dalyje ir (arba) VPĮ 37 straipsnio 9 dalyje / PĮ 50 straipsnio 9 dalyje, ir (arba) VPĮ 47 straipsnio 9 dalyje numatytiems reikalavimams. Tuo atveju, jei Sutarties galiojimo metu paaiškėja, jog Tiekėjas neatitinka šių kriterijų / nuostatų / principų ir nustatytų neatitikimų neištaiso per Pirkėjo nurodytą terminą, Pirkėjas įgyja teisę, įspėjęs prieš 10 (dešimt) Dienų, vienašališkai nutraukti Sutartį, neatlygindamas jokių nuostolių, apimant bet neapsiribojant, nuostolius dėl minimalių Pirkimo objektų kiekių išpirkimo.

11. KONFIDENCIALI INFORMACIJA

11.1. Šalys susitaria laikyti šią Sutartį, išskyrus jos sudarymo faktą ir teisės aktų pagrindu privalomą viešinti informaciją, ir visą jos pagrindu viena kitai perduodamą ar kitokiu būdu Sutarties vykdymo metu sužinotą / užfiksuotą / nufilmuotą ir pan. informaciją paslapyje neterminuotai, neatsižvelgiant į tai, ar ta informacija pateikiama žodžiu ar raštu. Šalys susitaria neatskleisti konfidencialios informacijos jokiai trečiajai šaliai be išankstinio raštiško kitos Šalies sutikimo, o taip pat nenaudoti konfidencialios informacijos asmeniniams ar trečiųjų šalių poreikiams, išskyrus atvejus, kai tokia informacija privalo būti atskleista Įstatymo ar kitų teisės aktų nustatyta tvarka ar turi būti atskleista teisės, finansų ar kitos srities specialistui / patarėjui, ar paskolos davėjui.

11.2. Visa Pirkėjo Tiekėjui suteikta bei Sutarties vykdymo metu sukurta / sužinota informacija yra laikoma konfidencialia, išskyrus viešai prieinamą informaciją ir Pirkimo sąlygose, visais kitais atvejais Pirkėjas turi patvirtinti raštu, kad tam tikra pateikta informacija nėra konfidenciali.

11.3. Šalis, pažeidusi Sutartyje numatytą konfidencialumo pareigą, įsipareigoja pagal

the Sanctions Lists and/or suspected money laundering, terrorist financing or tax fraud activities against Entity. The Parties shall not be obliged to pay each other fines, compensate for damages or pay any compensation related to the termination or suspension of the Contract on the basis specified in this clause of the Contract.

10.13. Taking into account that the companies of Ignitis Group own companies and manage facilities strategically important to national security, and the energy sector is classified as a strategically important for national security, the Buyer reserves the right to, during the performance of the Contract, verify the compliance of the Supplier and/or the persons engaged with the legal acts of the Republic of Lithuania regulating the mandatory criteria/principles for ensuring national security and other strategic interests and/or the requirements laid down in Article 45(2¹) of the LPP / Article 58(4¹) of the LP and/or Article 37(9) of the LPP / Article 50(9) of the LP, and/or Article 47(9) of the LPP. In an event it becomes known within the validity of the Contract that the Supplier fails to meet those criteria, provisions or principles, and the Supplier fails to eliminate such deficiencies within a term specified by the Buyer, the Buyer shall be entitled to unilaterally terminate the Contract without an obligation to compensate any losses, including but not limited to, losses due to the redemption of the minimum quantities of the Object of the Procurement, by informing the Supplier thereof 10 (ten) Days in advance.

11. CONFIDENTIAL INFORMATION

11.1. The Parties do hereby agree to keep this Contract confidential indefinitely, except for the fact of conclusion thereof and the information required to be made public on the grounds of the legislations, and all information communicated orally or in writing to each other on the basis of the Contract as well as other information discovered/recorded/filmed, etc. in any other manner within the course of performance of the Contract. The Parties hereunder do hereby agree not to disclose any confidential information to any third persons without a prior written consent of the other Party, and also not to use any confidential information for personal or third-person needs, except for cases when such information must be disclosed under the procedure established by legislation or to a specialist/advisor in the area of law, finance or other area, or to a creditor.

11.2. All information provided by the Buyer to the Supplier as well as other information developed/discovered within the course of performance of the Contract shall be considered as confidential, except for publicly available information and the Procurement Conditions; in all other cases, the Buyer shall confirm in writing that certain provided information is not confidential.

11.3. The Party infringing the obligation of confidentiality specified in the present Contract, on the basis of a

argumentuotą kitos Šalies reikalavimą sumokėti 3 000,00 eurų (trijų tūkstančių eurų 00 euro ct) be pridėtinės vertės mokesčio baudą ir atlyginti visus kitos Šalies patirtus nuostolius, kiek jų nepadengia numatyta bauda.

11.4. Visą informaciją, gautą Sutarties vykdymo metu, Pirkėjas gali naudoti savo ir / ar bet kurios Ignitis grupės įmonės ar AB „Ignitis grupė“ netiesiogiai ar tiesiogiai kontroliuojančios įmonės naudai ir tikslais, ir tai nebus laikoma Sutarties (konfidencialumo) pažeidimu.

12. KITOS SĄLYGOS

12.1. Visi pranešimai, prašymai, pretenzijos ir bet kokia kita informacija tarp Šalių pagal šią Sutartį perduodama raštu ir laikoma tinkamai pateikta, jei įteikiama asmeniškai, siunčiama per kurjerį, registruotu paštu, Sutarties rekvizituose nurodytu elektroniniu paštu ar kitomis priemonėmis, nurodytomis Sutarties rekvizituose.

12.2. Tiekėjui yra žinoma, kad AB „Ignitis grupė“ yra išplatinusi finansines priemones, kurios yra įtrauktos į prekybą reguliuojamose rinkose NASDAQ OMX Vilnius ir Londono biržose. Atsižvelgiant į tai, AB „Ignitis grupė“ yra emitentas, kuriam, be kitų teisės aktų reikalavimų, taip pat taikomos ir Piktnaudžiavimo rinka reglamento (ES) Nr. 596/2014 nuostatos. Kadangi emitentas gali disponuoti viešai neatskleista informacija (angl. inside information), visiems šią informaciją žinantiems asmenims draudžiama neteisėtai ja pasinaudoti atliekant prekybos AB „Ignitis grupė“ finansinėmis priemonėmis veiksmus arba perduodant šią informaciją bet kuriam asmeniui, kuris neturi teisės su ja susipažinti. Tiekėjas pripažįsta ir sutinka, kad jis ir jo darbuotojai žino apie aptartą reguliavimą ir sutinka visapusiškai laikytis Piktnaudžiavimo rinka reglamento (ES) Nr. 596/2014 nuostatų, tame tarpe, jei taikoma, pareigos sudaryti viešai neatskleistą informaciją žinančių asmenų (angl. *insider list*) sąrašą.

12.3. Kiekviena šalis privalo per 5 (penkias) darbo dienas pranešti kitai Šaliai apie Sutartyje nurodyto adreso, rekvizitų, kontaktinių asmenų pasikeitimą. Iki informavimo apie adreso pasikeitimą, visi šioje Sutartyje nurodytu adresu išsiųsti pranešimai ir kita korespondencija laikomi įteiktais tinkamai.

12.4. Šalis neįgyja teisės perduoti savo įsipareigojimų pagal šią Sutartį trečiajam asmeniui be raštiško kitos Šalies sutikimo.

12.5. Sutartis gali būti keičiama rašytiniu Šalių susitarimu, jeigu keitimas neprieštarauja Sutarties arba viešuosius pirkimus reglamentuojančių teisės aktų nuostatomis.

reasonable request of the other Party, shall undertake to pay a fine amounting to EUR 3,000.00 (three thousand euros, 00 ct), exclusive of value-added tax, and to compensate for all losses incurred by the other Party to the extent not covered by the established fine.

11.4. The Buyer may use the complete information obtained in the course of the execution of the Contract for own benefit and purpose and/or that of any company of AB “Ignitis grupė” or an entity directly or indirectly controlled by AB “Ignitis grupė”, and that shall not be a breach of the Contract (in terms of confidentiality).

12. MISCELLANEOUS

12.1. All notices, requests, claims and other information between the Parties hereunder shall be presented in writing and shall be deemed to have been duly presented where they have been served personally, delivered by courier, dispatched by registered post, email address provided in the Contract or by other means indicated in the Contract.

12.2. The Supplier is familiar with the fact that AB “Ignitis grupė” has issued financial instruments, which are available to trade in the regulated markets of NASDAQ OMX Vilnius and London Stock Exchange. Considering the above, AB “Ignitis grupė” acts as an issuer that is subject to, including other relevant legal acts, provisions of the Market Abuse Regulation (EU) No 596/2014. The issuer can dispose of inside information, therefore, all persons who have access to it are prohibited to abuse it when trading financial instruments of AB “Ignitis grupė” or provide such information to any person who does not have the right to access it. The Supplier hereby acknowledges and confirms that it and its employees are familiar with the aforementioned regulation and agrees on all accounts to comply with the provisions of Market abuse regulation (EU) No 596/2014, including, if applicable, the obligation to compile an insider list.

12.3. Each Party shall undertake to notify the other Party of changes in the address, contact details or contact persons indicated in the Contract within 5 (five) working days. All notices and other correspondence sent to the address indicated in the Contract before the notice of change in the contact details, shall be deemed to have been duly served.

12.4. The Party shall not acquire the right to delegate their contractual obligations under the present Contract to a third person without a written consent of the other Party.

12.5. The Contract may be amended by a written agreement between the Parties, if such amendment thereto is not contrary to the provisions of the Contract or legislations regulating public procurement.

12.6. Vykdamy Sutartį, sąskaitos faktūros teikiamos tik elektroniniu būdu. Elektroninės sąskaitos faktūros, atitinkančios Europos elektroninių sąskaitų faktūrų standartą, kurio nuoroda paskelbta 2017 m. spalio 16 d. Komisijos įgyvendinimo sprendime (ES) 2017/1870 dėl nuorodos į Europos elektroninių sąskaitų faktūrų standartą ir sintaksių sąrašo paskelbimo pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2014/55/ES (OL 2017 L 266, p. 19) (toliau – Europos elektroninių sąskaitų faktūrų standartas), teikiamos Tiekėjo pasirinktomis priemonėmis. Europos elektroninių sąskaitų faktūrų standarto neatitinkančios elektroninės sąskaitos faktūros gali būti teikiamos tik naudojantis informacinės sistemos „E. sąskaita“ priemonėmis.

12.7. Visus Šalių tarpusavio santykius, atsirandančius iš šios Sutarties ir neaptartus jos sąlygose, reglamentuoja Lietuvos Respublikos įstatymai ir kiti teisės aktai.

12.8. Visus ginčus dėl šios Sutarties vykdymo Šalys įsipareigoja spręsti derybomis. Jeigu Šalys šių ginčų negali išspręsti derybomis, jie sprendžiami Lietuvos Respublikos teismuose teisės aktų nustatyta tvarka.

12.9. Kai pagal teisės aktus Sutartis turi būti paprastos rašytinės formos, ji gali būti sudaroma tiek surašant vieną šalių pasirašomą (rašytiniu parašu) dokumentą, tiek ir apsikeičiant raštais, telegramomis, telefonogramomis, telefakso pranešimais ar kitokiais telekomunikacijų galiniais įrenginiais perduodama informacija, jeigu yra užtikrinta teksto apsauga ir galima identifikuoti jį siuntusios šalies parašą.

12.10. Jei Sutartis sudaroma ją pasirašant fiziniiais Šalių parašais, pasirašoma tiek Sutarties egzempliorių, kiek yra Sutarties Šalių. Jei Sutartis sudaroma ją pasirašant kvalifikuotais elektroniniais parašais, Šalys pasirašo vieną Sutarties egzempliorių, perduodamą viena kitai naudojantis telekomunikacijų galiniais įrenginiais. Jei Sutartis sudaroma ją pasirašant skirtingais parašų formatais, Šalys apsikeičia pasirašytais Sutarties egzemplioriais, naudodamosi atitinkamomis apsikeitimo priemonėmis.

12.11. Kiekvienas šios Sutarties priedas yra neatskiriamas jos dalis. Kiekviena Šalis gauna po vieną kiekvieno Sutarties priedo egzempliorių.

12.12. Prie Sutarties pridedami šie priedai:

12.2.1. Priedas Nr. 1 – Kontaktiniai adresai pranešimams siųsti ir asmenys, atsakingi už sutarties vykdymą;

12.12.2. Priedas Nr. 2 – Prekių kiekiai ir įkainiai;

12.12.3. Priedas Nr. 3 – Techninė specifikacija.

12.6. In course of the performance of the Contract, the invoices shall be presented electronically. E-Invoices, which meet the European Electronic Invoicing Standard, the reference of which was published in the Commission Implementing Decision (EU) 2017/1870 of 16 October 2017 on the publication of the reference of the European standard on electronic invoicing and the list of its syntaxes pursuant to Directive 2014/55/EU of the European Parliament and of the Council (OL 2017 L 266, p.19) (hereinafter referred to as the 'European Electronic Invoicing Standard'), shall be presented by means chosen by the Supplier. Invoices, which do not meet the European Electronic Invoicing Standard may be submitted only by means of the information system 'E-Invoice'.

12.7. All mutual relations between the Parties, arising from the present Contract, which, however, were not discussed hereunder, shall be governed by the laws and other legislations of the Republic of Lithuania.

12.8. All disputes arising from the performance of the present Contract shall be resolved by means of negotiation. In the event where the Parties are unable to resolve the disputes by means of negotiation, the disputes shall be resolved before the courts of the Republic of Lithuania according to the procedure laid down by legislations.

12.9. Where, according to the legislations, the Contract has to be concluded in a simple written form, the Contract may be concluded both by drawing up a single document signed by both parties (in physical signature) and by exchanging certificates, telegrams, telexes, fax messages or the information otherwise transmitted through telecommunication devices, if the security of text has been ensured and the signature of the sending Party may be identified.

12.10. If the Contract is concluded by signing physical signatures of the Parties, the amount of copies shall be signed equal to the number of the Parties of the Contract. If the Contract is concluded by signing it using qualified electronic signatures, the Parties shall sign a single copy, transmitted to each other by telecommunication terminal equipment. If the Contract is concluded by signing it using different formats of signature, the Parties shall exchange the signed copies of the Contract using the relevant exchange measures.

12.11. Every Annex to the present Contract forms an integral part thereof. Each Party shall be given one copy of each Annex to the Contract.

12.12. Annexes to the Contract are as follows:

12.12.1 Annex 1 – Contact details for Sending of Notices and Persons Responsible for Performance of the Contract;

12.12.2. Annex 2 – Quantities and Price Rates of the Goods;

12.15.3. Annex 3 – Technical Specification.

13. ŠALIŲ REKVIZITAI

Tiekėjas
DYNACORE

(pareigos, vardas, pavardė, parašas)

Pirkėjas

(pareigos, vardas, pavardė, parašas)

(pareigos, vardas, pavardė, parašas)

13. DETAILS OF THE PARTIES

Supplier
DYNACORE

(position, full name, signature)

Buyer

(position, full name, signature)

(position, full name, signature)

Sutarties priedas Nr. 1

Annex 1 to the Contract

**KONTAKTINIAI ADRESAI PRANEŠIMAMS SIŪSTI
IR ASMENYS, ATSAKINGI UŽ SUTARTIES
VYKDYMĄ**

**CONTACT ADDRESSES FOR SENDING OF NOTICES
AND PERSONS RESPONSIBLE FOR PERFORMANCE
OF THE CONTRACT**

1. KONTAKTINIAI ASMENYS

1. CONTACT PERSONS

PREKIŲ KIEKIAI IR ĮKAINIAI

QUANTITIES AND PRICE RATES OF THE GOODS

Eil. Nr. / No	Pirkimo objektas / Object of the Procurement	Kiekis Sutarties galiojimo laikotarpiu/ [Pasirinkite] of the Contract during the period of validity	1 mato vieneto įkainis EUR be PVM / 1 unit price, EUR excluding VAT	Kaina EUR be PVM ⁵ / Price in EUR excluding VAT ⁶
1.	Sparx enterprise repozitorijos ir modeliotojo licencijos (nuoma)/ Sparx enterprise repository and modeling licenses (lease)	10	598	5980 €
2.	Sparx enterprise bendradarbiavimo platformos PROLABORATE licencijos (nuoma)/ Sparx enterprise collaboration platform PROLABORATE licenses (lease)	10	358	3580 €
3.	Sparx enterprise modeliotojo ir bendradarbiavimo platformų veikimui reikalingos papildomos licencijos (nuoma)/ Additional licenses (lease) required to run Sparx enterprise modeler and collaboration platforms	1	0	0
Pasiūlymo kaina EUR be PVM⁷ / Tender price in EUR excluding VAT⁸				9560 €